

UIT SYMPATIE

**Antwerpse bouwwerken
VERBEECK N.V.
Bauwensstraat 19 - 35
2200 BORGERHOUT**

Printed by Brunel, 8320 Brugge 4 - Belgium - Tel. 090-36.96.01



UEFA-CUP

2^e Ronde
terugwedstrijd
OLYMPIASTADION
6-11-85



CLUB BRUGGE K.V.

SPARTAK MOSKOU

Programma € 40,-



**INVOER
UITVOER**

Groenten- en Fruithandel Gebroeders Denaeghel

**Invoer bananen & zuidervruchten
en inlands fruit**

**St.-Pieterszuidstraat 55-59-61-63
8000 BRUGGE**

**Tel. : afd. bananen (050) 31.57.80 - 31.71.44
afd. fruit 31.63.72
privé 31.83.72**



Woord van de voorzitter

De eerste ronde van onze Europese campagne 85-86 kende voor "Blauw-Zwart" een spectaculair en succesrijk verloop. Een resem goals..., knappe staaltjes voetbal van Portugezen en Bruggelingen..., een entoesiast publiek, wat wil je nog meer ?

Vandaag staan we voor een nieuwe zware opdracht in Europees verband. Vier jaar geleden was Spartak Moskou voor ons de grote onbekende. Maar nu staat een ander Club Brugge tussen de krijtlijnen, een hecht blok dat zich niet gewonnen geeft, dat knokt voor elke bal, dat de uitdaging opneemt om die minieme nederlaag van veertien dagen geleden in een klinkende zege om te buigen.

Ook de supporters hebben vanavond hun rol te spelen. Het spektakel zal aan waarde winnen door uw aanmoedigen, door uw positieve ingesteldheid. Wij allen staan achter onze trainers en spelers. De sportieve inzet van onze massale supportersschare moet vanavond als een zweepslag over het terrein knallen.

Hand in hand, kameraden ! Op naar de 3^e ronde !

**Fernand De Clerck,
Voorzitter
CLUB BRUGGE K.V.**

**Wanneer u houten ramen en deuren nodig hebt voor :
uw nieuwbouw of renovatie of vervanging**

Vraag aan uw schrijnwerker naar :



arbo

**RAMEN EN DEUREN
OP MAAT**

of contacteer ons en wij brengen U in
kontakt met een schrijnwerker.

De schrijnwerker is onze partner

arbo = waarborg

**Inlichtingen : Malesteenweg 115, 8310 BRUGGE 3
Tel. 050/36.06.03 - 35.27.06**

WELKOM SPARTAK MOSKOU

Het doet ons genoegen de tienvoudige landskampioenen uit de Russische hoofdstad : Spartak Moskou, in het Olympia stadion te mogen verwelkomen.

Nogmaals is gebleken dat voetbal geen grenzen kent. We hopen dan ook dat de Spartakdelegatie het in onze stad ten zeerste naar wens moge hebben. We zullen ons daarvoor tenvolle inzetten en onze beste krachten aanwenden om nauwe vriendschapsbanden op duurzame wijze te smeden.

Moge dat te korte verblijf toch geen hinderpaal wezen om kennis te maken met mensen en stedschoon.

We wensen "Spartak" een succesvol verloop in de competitie en moge de wedstrijd van deze avond uitgroeien tot een werkelijke propagandawedstrijd voor de voetbalsport.

We zijn overtuigd dat klasse en faam van het overbekende Spartak Moskou daarvoor een waarborg zijn.

Bestuur, spelers en supporters van Club Brugge heten hun voetbalvrienden uit Moskou dan ook hartelijk welkom.

Добро пожаловать, Московский "Спартак".

Руководство, футболисты и болельщики "Клуба Брэгге", сердечно приветствуют своих футбольных друзей из Москвы.

Мы очень приятно, видеть на нашем стадионе Олимпия десятикратного чемпиона СССР по футболу команду "Спартак".

Нынешняя встреча лишней раз доказывает, что футбол не знает границ.

Мы искреннее надеемся что в нашем древнем городе команда "Спартак" будет чувствовать себя как дома. Для этого мы приложим все усилия и будем стараться завязать тесные дружеские отношения.

Мы надеемся что ваше краткое пребывание не помешает вам познакомиться с нашими людьми и нашим красивым городом.

Мы желаем "Спартаку" изменного успеха в первенстве по футболу и пусть нынешний матч превратиться в действительное дружественное футбольное состязание.

Мы убеждены что высокий класс и слава знаменитого Московского "Спартака" является гарантией этого, но сегодня пусть победить сильнейший.



Uw winterkleding bij
Leder- daim- schaapspekleding

smedenstraat 32-34
steenstraat 43 brugge

 **noteboom**

WIE IS WIE BIJ SPARTAK MOSKOU

Doelverdedigers :

- Rinat DASAJEV :

28 j., 1,86 m. Zeer gereputeerde doelman. Is sedert jaren vaste titularis van het Russisch nationaal elftal. Is bijzonder sterk op hoge ballen, organiseert zijn defensie op kwazi perfecte wijze. Wordt als één van de beste keepers ter wereld aanzien.



- Stanislav CHERCHESOV : Jonge invallersdoelman : één van de vele jonge talenten uit de vermaarde Spartak-school. Heeft evenwel het grote nadeel gebaareerd te zijn door een figuur als Dasaev.

Verdedigers :

- Wladimir SOCHNOV : 30 j., 1,88 m. Rechtsachter met een enorm loopvermogen : gaat veelvuldig mee in de aanval en komt bovendien zeer snel terug. Is het prototype van een moderne flankverdediger.

Boris KUZNETSOV : 1,88 m. Libero : zeer groot en erg sterk in de lucht. Is een sobere maar efficiënte verdediger met als voornaamste motto : "Opgeruimd staat netjes".

- Alexander BUBNOV : 1,86 m. Nog één van die torens uit de Spartakafweer. Is een sterke en flink-opzittende verdediger die vooral uitblinkt door zijn stevige tackling en zijn sterk kopspel. Is een veelvuldig A-internationaal en was zopas nog een van de uitblinkers in de interland tegen Ierland.



- Gennadi MOROZOV : 23 j., 1,73 m. Linkerverdediger : bikkelhard en dicht-op-de-man spelend. Beperkt zich meestal tot zijn verdedigende functie en gaat slechts zelden mee in de aanval. Is een van de beloften van het Russisch voetbal en kandidaat voor de nationale ploeg.

- Wladimir KAIUMOV : Jonge verdediger die meestal als wisselspeler gebruikt wordt en op meerdere plaatsen bruikbaar is.

Middenvelders :

- Evgheni SIDOROV : Linker middenvelder : eerder klein van gestalte maar met een sterke fysieke conditie. Gaat zeer diep mee in de aanval en trekt zijn voet zeker niet terug. Is van grote waarde voor zijn ploeg omwille van zijn werkkraft.

Assubel

ASSUBEL schenkt 5 tribune-zitplaatsen per thuiswedstrijd van CLUB BRUGGE in de Belgische Competitie !

Aan wie ?

Aan 5 eigenaars van wagens die gezien worden met de "ASSUBEL-CLUB BRUGGE" sticker op de achterruit.

Bemachtig dus, zonder uitstel, uw zelfklever en laat U uitnodigen door ASSUBEL, onze sponsor.

Assubel

onze Sponsor

- voor Uw verzekeringen
- voor Uw beleggingen
- voor Uw kredieten

- Evgheni KUZNETSOV : Is geen familie van Boris Kuznetsov. Grote werker in het middenveld die op geen inspanning kijkt en overal te vinden is. Schakelt gemakkelijk een mannetje uit en is bijzonder creatief.

- Fedor CHERENKOV : 26 j. en 1,76 m. De spelmaker van Spartak Moskou en duidelijk de lieveling van het publiek, wat reeds op te maken viel bij de naamafroeping waar hem een stormachtig applaus te beurt viel. Is een ware balvirtuoos met een onweerstaanbare dribbling en verraderlijke schijnbewegingen. Is eveneens een titularis van het nationaal elftal en scoorde zowel tegen Ierland als in de heenwedstrijd tegen Club. Dient in het oog gehouden te worden !

- Sergei SHAVLO : 30 j. en 1,81 m. Nog een oude bekende van de dubbele konfrontatie tegen Spartak in 1981. Is meervoudig A-internationaal maar is momenteel naar de invallersbank verwezen.

- Sergei NOVIKOV : Speelt centraal achter de twee spitsen en komt zeer gevaarlijk in de vrije ruimte opduiken. Hij is erg veel aan de bal en is uiterst gevaarlijk voor doel. Was ongetwijfeld de uitbinker van Spartak tegen Dynamo Kiev, waar hij een paar keren zeer dicht bij een doelpunt kwam. Lokte de penalty uit tegen Club waaruit Cherenkov kon scoren.

Voorspelers :

- Michael RUSIAEV : Beweeglijke en rumoerige spits die zich zeer goed verstaat met de andere spits Rodionov wat uit de vele plaatsverwisselingen uit te maken is. Hij heeft de iets ouder geworden meervoudige internationaal Gavrilov uit de basisploeg verdrongen.

- Sergei RODIONOV : 23 j. en 1,82 m. Snelle en gevaarlijke linkerspits die met zijn gevaarlijke rushes en zijn verwarrende dribblings herhaaldelijk verwarring zaaide zowel tegen Kiev als tegen Club. Heeft briljante momenten en is moeilijk te stoppen. Dient van dichtbij gehouden te worden.

- Joeri GAVRILOV : 32 jaar en 1,80 m. Hardwerkende en lastig te bespelen centrumspits, die iedere Clubsupporter zich ongetwijfeld nog herinnert uit de voorgaande wedstrijden tegen Spartak. Is momenteel een beetje in ongenade bij trainer Beskov, zodat hij minder aan de bak komt. Kwam in de tweede helft op tegen Club en dit onder luid applaus van zijn talrijke bewonderaars. Het zou niemand verwonderen mocht hij er te Brugge van bij de aanvang bijlopen. Is meervoudig A-internationaal.

- Andrei RUDAKOV : Snelle en beweeglijke spitspeler die tegen Dynamo Kiev een half uur voor het einde inviel voor de totaal leeggespeelde Rusiaev.



HOTEL****
RESTAURANT
PANNENHUIS



GASTRONOMIE IN GEZELLIGE SFEER !

Zandstraat 2 - 8200 BRUGGE - TEL. 050/31.19.07



SPARTAK MOSKOU

OOK CLUB BRUGGE K.V. REIST MODERN !

AUTOCAR REISGENOT

ERVAREN CHAUFFEURS

EN SERVICE !!!



GISTELSTEENWEG 123
8202 JABBEKE-VARSENARE

TEL. 050/31.49.45

TELEX 81826

VERGUNNING 3111 - CAT C

De trainer aan het woord



HENK HOUWAART : "We zijn gewapend voor een allesbehalve gemakkelijke opdracht"

Het tweede Sovjet-avontuur van de blauwzwarten in Europabekerverband ligt bijna achter de rug. Over hetgeen vier jaar geleden is voorgevallen, met de uitschakeling in de eerste ronde eraan verbonden, wordt nog nauwelijks gesproken. De voorbije dagen stond er slechts één gesprekstema centraal : het in het Dynamo-stadion opgetekend flink resultaat bezit geenszins de garantie om nu reeds van een derde ronde te dromen, laat staan te spreken.

In de spelersrangen hoorden we al eerder de opmerking maken dat zo'n Arsenal-nederlaag een mesje is dat langs beide kanten snijdt. Niettemin was het optimisme troef de voorbije dagen in het Knoks afzonderingsoord. Zoals dit al maanden het geval is, zat de goede luim duidelijk in de spelersgroep.

GEDULD

Iedereen was er zich terdege van bewust dat alle riemen zullen moeten aangespannen worden tegen dit Spartak-team dat weliswaar niet meer dezelfde allure van weleer in de rangen telt, maar niettemin nog steeds een hecht blok vormt. Vooral wanneer er voldoende countermogelijkheden zijn zoals dit o.m. tijdens de tweede helft van de heenwedstrijd het geval was. Het komt er dus op neer dat Club hier straks op de Olympiamat niet blindelings voor de aanvallende kaart mag kiezen.

Ook trainer Houwaart stak in dit verband een waarschuwend vinger op.

"Het zal er deze avond vooral op aankomen dat onze trouwe supporters vooral het nodige geduld opbrengen en niet al te zenuwachtig zullen reageren wanneer de blauwzwarte pletwals nog niet onmiddellijk in werking treedt. Degenen die de heenwedstrijd in Moskou hebben bijgewoond zullen met mij immers getuigen dat deze Moskovieten heel wat in hun mars hebben indien ze de vrije ruimte toegemeten krijgen. Deze faktor, gevolgd natuurlijk door het trachten te vermijden van een tegentreffer, zijn de belangrijkste gegevens waarmee ik de spelersgroep het terrein zal opsturen.

Onze 1-0 achterstand moeten we proberen op een verstandige manier weg te werken en er tevens zorg voor dragen dat na het scoren van een doelpunt er van geen euforie sprake is. De thuiswedstrijd van vorig seizoen tegen Tottenham is in dit verband voor ons een voldoende les geweest.

Besluitend kan ik alleen stellen dat de kwalifikatie voor de volgende ronde binnen het bereik ligt. Voor deze allesbehalve gemakkelijke opdracht zijn we voldoende gewapend en de inschakeling van Marc Degryse (indien hij natuurlijk volledig fit is) zou wel eens een belangrijk wapen kunnen worden om via zijn beweeglijkheid de eerder statische verdedigers het noorden te doen verliezen. Besluitend wil ik het nog eens herhalen het fantastisch te vinden nog maar eens op een geweldige steun te kunnen rekenen, waarbij het opbrengen van het nodige geduld tijdens de wedstrijdontwikkeling alleszins een voorname rol zal spelen."

JUANITO



het dagelijks brood

paverko

witte molenstraat 25
8200 brugge/sint-michiels
050/38 55 55

België's grootste schaatscentrum
Boudewijnpark Brugge
Olympisch ijsstadion - Rollerskate



Een sportieve tip voor een zondagnamiddagtrip!
Breng je familie naar het Boudewijnpark te Brugge!
Op nauwelijks 1 km van het Olympiastadion.
Olympisch ijsstadion Rollerskate met Rollerbar Dolfinarium
Reptielenland Gezellig Foyer met zicht op de ijspiste Sportshop
Voor alle inlichtingen: tel. 050/38 38 38

De man in het zwart :

Bo HELEN

Voor de derde maal in de Europese geschiedenis van Club Brugge krijgen wij een Zweedse scheidsrechter voor een Europese wedstrijd. De eerste maal was het voor de uitwedstrijd op West Bromwich Albion waar de heer Böström als scheidsrechter fungeerde en onze toenmalige Zweed Kurt Axelsson tot aanvoerder gepromoveerd werd ten einde eventuele taalproblemen uit de weg te gaan.

Een andere Zweedse scheidsrechter zal wellicht nog iedere Bruggeling vers in het geheugen liggen nl. de gereputeerde Ulf Eriksson die de memorabele halve finale voor de Beker van landskampioenen tegen Juventus op Olympia leidde.

Op deze wedstrijd was de scheidsrechter van vandaag de heer Bo HELEN als grensrechter van de partij zodat de stad Brugge voor hem alvast geen geheimen meer inhoudt.

Sinds die dag is de heer HELEN intussen tot internationaal scheidsrechter gepromoveerd en leidde heel wat internationale wedstrijden. Wij stippen hierbij enkel een paar wedstrijden uit de Europese Bekers aan nl. Viking Stavanger - Partizan Belgrado (0-0), Dukla Praag - Videoton (Hongarije) (0-0) en zopas nog in de eerste ronde van de Uefa-Cup de wedstrijd Lech Poznan - Borussia Mönchengladbach die door de Duitsers met 0-2 gewonnen werd.

De heer Helen woont in Uppsala (Zweden) en werd geboren op 20 augustus 1943. Hij wordt bijgestaan door de heren Beot Jonsson en Evert Jansson beiden eerste-klasse scheidsrechters uit Zweden.

Wij heten dit Zweeds trio van harte welkom.

Club Brugge K.V. hälsar domaren Bo HELEN och de båda linjedomarna Beot JANSSON och Evert JONSSON hjärtligt välkomna.

Vi hoppas att våra gäster kommer att ta med sig hem många angemäna minnen från sitt besök i Brugge.

Brugge är inte bara ur fotbollssynpunkt en viktig stad, utan har också ett imponerande historiskt och kulturellt förflutet med många turistiska sevärdheter.

GROETEN UIT MOSKOU

Luc Beyens in duel met de Spartakdefensie.



Luc Vanwalleghem viel eens te meer verdienstelijk in, ditmaal ter vervanging van Stefaan Vereycken.



Spartak Moskou danst op de maat van René Verheyen.

Clubsupporter Bernard Carremans van cine Meming bezoekt het ruimtevaartmuseum te Moskou.



J.P.-Papin kreeg weinig bewegingsvrijheid van de Spartak defensie.



Algevaardigde-Beheerder Michel Van Maele, samen met J.-P. Papin in het gezelschap van de Belgische Ambassadeur en zijn dame te Moskou.

Het indrukwekkende hotel Cosmos, verblijfplaats van de Clubdelegatie te Moskou.



**"Alle familiale verzekeringen
doen hetzelfde en kosten evenveel."**

Fout

Want nu is er de nieuwe Familiale verzekering van de ASLK. Met de zekerheid in één stuk van een polis met alle wettelijke voorzieningen, ook de allernieuwste. Plus de eigen uitbreidingen van de ASLK. Plus volledige rechtsbijstand.

De ASLK-Familiale betekent zekerheid tot in de kleinste details. En dat voor een bescheiden prijs.

ASLK
we doen met je mee

Verzekeringsonderneming erkend
onder codenummer 0394.



Restaurant De 3 Zilveren Kannen MARKT 9 - DAMME

Een naam waar gastronomie in zit

Gesloten zondagavond en maandag
uitgezonderd seizoen en feestdagen

TEL. : (050) 35.56.77 en (050) 50.06.63

DE VERMOEDELIJKE SAMENSTELLING DER PLOEGEN

CLUB BRUGGE K.V.

*Trui : blauw met licht-blaauwe
mouwen*

broek : blauw

Kousen : blauw

Trainer : Henk HOUWAART

1. Birger JENSEN
2. Luc BEYENS
3. Franky VAN DER ELST
4. Hugo BROOS
5. Willy WELLENS
6. Jan CEULEMANS
7. René VERHEYEN
8. Alex QUERTER
9. Jean-Pierre PAPIN
10. Marc DEGRYSE
11. Leo VAN DER ELST

Wisselers :

12. Luc VANWALLEGHEM
13. Philippe VANDE WALLE
14. Stefan VEREYCKEN
15. Henk HOUWAART
16. Pascal PLOVIE

SPARTAK MOSKOU CLUBE

*Trui : rood met witte horizontale
strepen*

Broek : wit

Kousen : wit

Trainer : Konstantin BESKOV

1. Rinat DASAEV
2. Wladimir SOCHNOV
3. Boris KUZNETSOV
4. Sergei NOVIKOV
5. Alexander BUBNOV
6. Evgheni SIDOROV
7. Evgheni KUZNETSOV
8. Gennadi MOROZOV
9. Michael RUSIAEV
10. Fedor CHERENKOV
11. Sergei RODIONOV

Wisselers :

12. Wladimir KAIUMOV
13. Andrei RUDAKOV
14. Sergei SHAVLO
15. Joeri GAVRILOV
16. Stanislav CHERCHESOV

De definitieve opstelling wordt pas enkele minuten voor de wedstrijd bekend gemaakt.

De wedstrijd wordt geleid door de heer Bo HELEN, bijgestaan door de heren Beot JANSSON en Evert JONSSON, allen uit Zweden, die wij hierbij van harte welkom heten te Brugge.

De reserve-grensrechter is de heer Pierre STROSSE uit Meulebeke.

Als UEFA-waarnemer begroeten wij bijzonder hartelijk de heer WRAGG (Sheffield-Engeland)

a.c.m. liften

Pathoekeweg 90 - 8000 BRUGGE - Tel. 050/31.35.35

Konstruktie van kabel-en hydraulische liften
onderhoud en herstellingen van alle merken
depannage dag en nacht



Moskou, vier jaar later...

vrijdag 18 oktober :

Om halfvijf in de morgen haalt de mechanische klank van de wekker mij uit een diepe slaap. Twee seconden later spring ik op want ik wil in geen geval mijn vliegtuig naar Moskou missen. Vlug in de auto, richting Zaventem waar ik samen met Raymond Mertens de Boeing 737 van Sabena instap met bestemming Wenen. In de koele luchthavenhal van Wien-Schwechat wachten wij ruim 2u 30' alvorens door te vliegen naar Moskou.

Even vóór de landing op de luchthaven te Moskou zagen wij her en der besneeuwde weiden zodat wij helemaal niet verrast waren dat de temperatuur er amper boven het vriespunt lag. Paspoortkontrolle en douaneformaliteiten namen eens te meer meer dan 2 uur in beslag. In het luchthavengebouw niets dan geüniformeerden waarvan de voornaamste bezigheid leek te zijn hun uurwerk te raadplegen.

Eenmaal voorbij de douane wachtte ons een afvaardiging van Spartak Moskou op die ons met de auto in een mum van tijd door het veel drukker stadsverkeer dan 4 jaar te voren naar ons hotel Kosmos loodste waar wij voor een week onze intrek zouden nemen.

Dit 1777 kamers tellend hotel werd in 1979-80 onder de leiding van Fransen gebouwd voor de Olympische Spelen, maar heeft intussen reeds heel wat van zijn glorie ingeboet. Zo was de koelkast op onze kamer defekt, gaf het TV-toestel geen enkel teken van leven en waren er reeds heel wat barsten in muren en faïences waar te nemen.

Na het diner, dat amper te eten was, nog even een drink in de bar (met westerse munt te betalen) alvorens in de armen van Morpheüs te duiken.

zaterdag 19 oktober :

's Voormiddags mooi en zonnig maar koud, later op de dag zou het gaan overtrekken en in de namiddag begon het te regenen en dat zou zo de ganse wedstrijd zijn.

In de voormiddag lopen wij het park rechtover het hotel in waar wij de tentoonstelling van de economische ontwikkeling van de Sovjet-Unie en deze van de ruimtevaart bekijken. Onnodig te zeggen dat het geheel vrij propagandistisch aandoet.

Om halfvijf komt onze gids Michael ons ophalen voor de topper van de Russische competitie tegen Dynamo Kiev, leider met 3 punten voorsprong op Spartak Moskou, de nr. 2 in de ranglijst. Wij verwachtten er heel veel van gezien het grote belang van de match. Een domper : de aanhoudende regen die heel wat volk thuis hield - de match werd rechtstreeks op TV uitgezonden over gans Rusland - en het terrein op sommige plaatsen in een ware modderpoel herschiep.

SCHILTZ BRUGGE pvba

Torhoutse steenweg 369
8200 BRUGGE - St.-MICHIELS
Tel. : (050) 38 48 66 (3 lijnen)
Telex 81442

PROGRAMMA-overzicht

SANITAIR : sphinx, keramag, C.E.C., ideal standard
acryl-baden UCOSAN, ook met hydro-whirlpool
(massage) = te bezichtigen en in werking in onze
toonzaal.

KEUKENS - Pogg en Pohl

BADKAMER-meubelen : Schock, Sanijura - Pogg en Pohl

ZWEMBADEN : produkten en bekledingsfolie

METALEN : alle onderdelen

DRUKLEIDINGEN in P.V.C. (koud water) en P.V.C.C. (warm water)

Dit alles en nog meer vindt U bij ons

OOK ONS AFHAALMAGAZIJN IS ER. UW PROFIJT.

U kunt er vrij in en uit... een bezoek brengen

Openingsuren : 8-12 u. en 13-18 u.

Zaterdags 8.30 - 12 u. en 14-17 u. en op afspraak

De wedstrijd was wel een boeiend kijkstuk met een duidelijk beter Kiev, dat uiteindelijk verdiend met 1-2 zegevierde en door deze zege wellicht de titel binnen schot mag achten. Toch was het voor ons bepaald leerzaam en er werden heel wat nota's genomen voor big boss Houwaart.

zondag 20 oktober :

Koud en fris : het heeft opgehouden te regenen. In de buurt van het hotel ligt een bijveld van Spartak waar A-junioren een kompetitiematch spelen. Van voetbal is omzeggens geen sprake, want er liggen metersgrote plassen op het veld waar de bal bleef in drijven. 's Namiddags kwam Michael ons halen voor een rondrit, waar wij o.m. het indoorveld van Spartak Moskou, het Olympia indoor-stadion (45.000 zitplaatsen), het Olympisch zwembad, het Rode Plein, de Universiteit, de rivier Moskwa en tenslotte een van de vele bars van het super-de-luxe hotel Intercontinental aandeden.

's Avonds een telefoontje ontvangen van de heer Liebaut, sekretaris van de Belgische ambassade waarbij hij ons uitnodigt voor de lunch op maandag. Wij aanvaardden heel graag deze uitnodiging. Nog even naar huis bellen voor o.a. meer nieuws over de wedstrijd Lokeren-Club. Wij drinken graag een pintje op de fraaie overwinning van Club in het Waasland.

maandag 21 oktober :

In de voormiddag even een wandeling in de buurt ten einde een geschikte plaats te vinden voor een lichte training op woensdagmorgen voor de ploeg. Wij worden een paar maal aangesproken door Russen die met ons geld willen wisselen. Zelfs de arme Belgische frank lijkt bijzonder gegeerd - weet Wilfried Martens dat al ? - 's Middags per taxi naar het restaurant Aragvi in de Gorkistraat waar de heer Liebaut ons reeds aan de ingang opwacht. Een fraai restaurant met Georgische specialiteiten, die niet alle even goed meevallen. Ingevolge de maatregelen van premier Gorbatsjov moeten wij wel tot 14 u. wachten alvorens een druppel wijn gereserveerd te krijgen. 's Avonds gaan wij een wedstrijd bekijken in de II^e Nationale Afdeling CSKA Moskou - Lokomotive Moskou. Deze wedstrijd tellende voor de competitie werd indoor gespeeld op kunstgras voor circa 2000 toeschouwers. Het spektakel is van minderwaardige kwaliteit en wij zijn wat blij als wij terug in Kosmos zijn.

dinsdag 22 oktober :

Verdere kennismaking met de Russische hoofdstad : te voet en met de (indrukwekkende) metro. Het is een ware belevenis : miljoenen mensen reizen met de metro : opvallend zijn vooral de grauwe kleren en de starre blikken van de duizenden. Een glimlach valt er zelden te bespeuren.



Frankrijklei 31-33
B-2000 Antwerpen
Tel. : (03) 231 77 55

BURGERLIJKE BOUWKUNDE
WEGEN
GEBOUWEN
INDUSTRIËLE CONSTRUCTIES

UIT SYMPATHIE

OFFICIËLE OPEL VERDELER



ETN YVES en ALAIN

MEIRE PVBA

OPEL NOORD

Blankenbergsestw. 350
"BLAUWE TOREN"
Brugge
Tel : (050) 31.29.21

OPEL ZUID

Koning Albertlaan 84
8200 Brugge - St.-Michiels
Tel : (050) 38.42.75

VRIENDELIJK AANGEBODEN - UIT SYMPATHIE

's Avonds wachtten wij de Brugse delegatie op maar deze blijkt heel lang op zich te laten wachten. Na heel wat telefoontjes vernamen wij dat de heñreis voor spelers en bestuur heel wat problemen opleverde en dat men uiteindelijk besloot om rechtstreeks van de luchthaven naar het Dynamo-stadion - waar de wedstrijd zou gespeeld worden - te rijden om er onmiddellijk te trainen en dan pas de intrek in hotel Kosmos te nemen.

woensdag 23 oktober :

De grote dag. 's Voormiddags met de bus naar het Rode Plein en het prachtige Kremlin waar drie katedralen de bewondering van miljoenen toeristen wekken. Nadien naar het restaurant Bakov voor de traditionele perslunch aangeboden door Club aan de meegereisde journalisten. Ook hier was de kwaliteit alles behalve famous.

Intussen hadden de spelers in de buurt van het hotel wat "stretchingoefeningen" gedaan en bereidde iedereen zich voor op de wedstrijd. Een uurtje vóór de aanvang begon het te regenen en dat zou de ganse wedstrijd blijven zodat ook dit Dynamo-terrein erg glibberig was. De onzen speelden er een voortreffelijke wedstrijd en vooral op organisatorisch vlak klopte alles als een bus. Maar dat heeft U intussen in de kranten van de "echte" journalisten gelezen. Toch is iedereen tevreden na de match : de kans zit er dik in dat blauw-zwart naar de derde ronde doorstoot en dat zou alvast een enorm sukses betekenen.

In de bar van het hotel werd later nog lang nagekaart over de mogelijke kansen en velen kropen pas in de vroege uurtjes tussen de lakens. Eén feit was zeker : voor sommigen stegen de kansen op kwalifikatie met dezelfde snelheid als men er de frisse pintjes naar binnen goot.

donderdag 24 oktober :

's Voormiddags nog even met bus en metro naar de binnenstad waar wij het Pouchkine-museum bezochten. Wij bewonderden er o.a. een tweetal Rubens, drie Rembrandts en vele meesterwerken van o.a. Van Dyck, Renoir, Cézanne, Monet, Van Gogh, Picasso en vele, vele anderen.

's Middags volgde dan het officieel banket aangeboden door Spartak en uitwisseling van geschenken, waarna wij moe maar gelukkig de bus instapten met bestemming de luchthaven Sjeremetsjewo voor de terugreis via Wenen naar Zaventem. De zoveelste Europa-Cup reis van Club zat er alweer op. Waar gaat het de volgende keer naar toe ? Wie weet het : Keulen, Odessa of wordt het Waregem met afzondering op de Kluisberg ? Over enkele dagen weten wij het alweer. Hopelijk mag Antoine Vanhove zijn valies nu al maken om naar Zürich te vliegen voor de lottrekking...

Maar eerst dient nog gewonnen te worden van het beresterke Spartak Moskou. Good luck, Henk Houwaart !...

Strand - Hotel de la Plage



Tea-Room • Taverne • Restaurant
Eigenaar : De Clerck Joris

Het afzonderingsoord voor gastploegen
van Club Brugge

Alle comfort - Elke kamer met telefoon,
radio en t.v. - Eerste klas Restaurant

- Soupers voor verenigingen
- Zakendiners
- Feestavonden
- Diverse menu's, etc.

Zeedijk 14, 8380 Zeebrugge
Tel. (050) 54.40.55

**HIER LOGEERDE HET TEAM VAN
EVERTON, EN DE SENEGALESE
NATIONALE PLOEG**

Club Brugge Buitenshuis

Die voorpagina van Club Brugge's programmaboekje ! Een wonderbare lay-out ! Het gaat om die allerbelangrijkste foto, bedoeld als blikvanger. Wie komt er op ? De ploeg ? Een individueel ? Zoals Raoul Lambert in die absolute prestigematch thuis tegen Real Madrid, met 2-0 gewonnen in november 1976. En het jaar voordien in eigen stadion winnen en voldoende na een 0-3 nederlaag op Ipswich. Blikvanger op dat programmaboekje toen : Raoul Lambert. Je ziet hem met het hoofd uitstijgen boven Peddely en de bal neerleggen voor een medespeler. Zelfde Peddely die in Ipswich de doodsteek gaf met de tweede goal. Je moet geluk hebben met die cover-foto's. Jongstleden boekje : hoe kom je tot een aktiefoto van Jean Pierre Papin, die daarna tegen Boavista drie treffers maakt ? Intuïtie ? Wie moet je dan nemen tegen Spartak ? Franky Van der Elst, of Leo, of Jan Ceulemans of... Birger Jensen, duidend op z'n schitterende defensieve rol die hij in Moskou volbracht ? Na dit resultaat op vreemde bodem. Wat wil je nog. Club speelt, een paar onderbrekingen daargelaten toch al achttien jaar Europees. Goed voor vandaag de 65-ste wedstrijd. Dat is toch een stuk meer dan twee... Maar dat toont glashelder aan dat de voetbalpsychologie nog eens een diepe studie vraagt omtrent het winnen-op-verplaatsing syndroom. Vier overwinningen buiten : op Floriana La Valetta (Malta) met 0-2, in Kuopio (Finl.) met 0-4, in de strijd om de landskampioenentrofee. Nog eens tegen A.S. Roma (Uefa) met 0-1 en 3-5 in Atvidaberg (Zweden). Geef toe : op Rome na, zwakke broertjes. De 23 nederlagen op verplaatsing vragen meer bekijks. Vijf keer met 3-0 is zwaar (Ujpest Dosza, Sarajewo, Porto, Ipswich en Tottenham) Op Ipswich na, telkens onoverkomelijke cijfers. Die niet opwegen tegen de zwaarste uit-nederlaag door Club ondergaan en wel op Chelsea : 4-0, na verlengingen. "Propere" nederlagen, waarbij je dan verder kon bekeren lijken die 1-0 in Athene, de 3-2 bij Atletico Madrid, de 2-1 op Kickers Offenbach, de 4-3 in Lyon de 2-1 op A.C. Milaan of de 4-3 in Boavista Porto. Wij leren ook dat Club nog maar één keer uitgeschakeld werd niettegenstaande het minstens twee doelpunten uit maakte. Dit was die onzalige 6-4 in Bazel. En al vier keer niettegenstaande het één doelpunt scoorde : Krakow, Bazel, Lissabon en die septembermatch 1981 tegen Spartak Moskou. Moraal : altijd scoren op verplaatsing. Een gelijkspel is even slecht als goed : tegen Steaua Boekarest werd het 1-1 en thuis winst, maar vlak daarna hielp de 2-2 uit op Borussia Mönchengladbach helemaal niet. Het werde een 0-1 thuisnederlaag na het drama Leekens, Wilfried Hannes, Birger Jensen... Alhoewel, drama's bestaan niet in het voetbalspel maar wel kleine frustraties. Voor ons de drie ergste : de aler genoemde ondergang na negentig volle minuten op Chelsea, de schitterende wedstrijd van Raoul en Pierre Carteus in Basel en toch nog uit niettegenstaande vier gemaakte doelpunten en dan dat deksel op de neus zes minuten vóór affluiten tegen Mönchengladbach. Grootste voldoening dan ? Buitenshuis. De 0-0 uit in Malaga tegen Real Madrid. Waarom Malaga ? In het seizoen 75-76 had een Real-fan

GEMA nv



afdeling dakwerken

nieuw & renovatie

KAMIEL VAN MAELE

rijselestraat 117, 8200 brugge

licentiehouder "**monoform**"[®] systeem

technische informatie :

(050) 38 35 10

administratie :

(050) 38 31 31

de oplossing van alle **waterinfiltratie**

door aanbrengen van een **VOEGLOZE dakafdichting**

VRAAG VRIJBLIJVENDE DOCUMENTATIE

ALUMINIUM

STAAL

HARDPLASTIEK

KAMIEL VAN MAELE

N.V. WERKHUIZEN

TEN BOOMGAARD 32, 8200 ST.-MICHIELS - BRUGGE

Tel : (050) 38 35 10 Telex : 82238

NIEUWBOUW - VERBOUWING - VERVANGING

VENSTERRAMEN - DEUREN - POORTEN - UITSTALRAMEN

TRAPPEN - TRAPLEUNINGEN - BALKONLEUNINGEN

VERANDA'S - OVERDEKTE TERRASSEN - BEGLAZING

GRATIS VRIJBLIJVEND BESTEK

in de wedstrijd tegen Bayern München Gerd Müller tegen de grond gemept en daarna moest ook ref Linnemayer er aan geloven met een welgemikte uppercut. Gevolg : de drie eerstvolgende Europese confrontaties dienden op minstens 300 km. van het Bernabeustadion afgehaspeld. Onze internationale brigade die toen had afgerekend in de vorige ronde bestond toen uit : Jensen, Krieger, Lefevre en ... Davies. Na in Brugge de "Koninklijke" uit Madrid met 2-0 kansloos te hebben gelaten, zou Club in de volgende ronde één van zijn mooiste uitwedstrijden leveren : precies in Borussia Mönchengladbach. Robert Vergne, vergrijsde journalist van l'Equipe, zou toen schrijven : "Eén der mooiste voetbalavonden door mij meege-maakt" en hij zou nog ruime tijd een Club-fan blijven. Club liep in Dusseldorf zelfs uit tot 0-2 (Cools en Courant), maar gebrek aan concentratie deed de Borussen terug-komen en Happel een van zijn gekende buien aanmeten. Inderdaad was dit de aanloop tot de uitschakeling van "Blauw-Zwart". Maar het jaar nadien (77-78) zou het triomfjaar met de absolute toper in Wembley worden. Nog eens winst uit in Kuopio, klein verlies bij Panatinaikos (1-0), zachte nederlaag tegen Atletico Madrid (3-2), met mini-nederlaag op Juventus (1-0). Maar door telkens met 2-0 aan huis te winnen geraakte Club in de voetbaltempel van Wembley (quizvraag : welke Belgi-sche KLUBS speelden daar ooit ?). Aldaar werd gespeeld met Lajos Ku en Jantje Simoens en Henri Gogne op de bank.

Nadien kwamen de uitschakelingen op verplaatsing (Krakow 3-1 en Spartak Moskou 3-1) en het herpakken tegen Nottingham Forest en Boavista. De twee keer één tegen nul nederlaag uit op Panatinaikos en Juventus, hebben Club niet weerhouden om verder te gaan en daarom kan nu thuis tegen Spartak even goed met 2-0 gewonnen worden. Zaak is de Russen het scoren te beletten. Spartak heeft al zo'n voorbeelden gesteld door uit te verliezen met 2-0 in Esbjerg, Velez Mostar, maar anderzijds toch ook gaan winnen op F.C. Köln, Helsinki (dat nu.... Dresden klopte), Aston Villa, maar waar het twee jaar geleden aan huis Anderlecht met 1-0 klopte, moest het in Brussel ondervinden dat met 4-2 de paarswitte Belgen toch een trapje hoger voetbalden. Is dit niet voor herhaling vatbaar, maar dan in Brugge, vanavond precies ?

DE MATCHBAL WORDT GESCHONKEN DOOR :

CENTRIMO

verkoop, verhuur, beheer van standing appartementen

Noordstraat 69, Roeselare - Tel. : (051) 21.08.71

vlak
bij uw deur . . .



**bakkerij
't molentje**

omdat u
kwaliteit verkiest

 **lerou** praha
ijzerwaren
brugge

smedenstraat 5-7-9
B-8000 brugge
tel. (050) 33 50 83

alle gereedschappen
houtbewerkingsmachines



FLASH FLASH FLASH

★ Omwille van onbespeeldbaarheid van het speelveld in het Leninstadion werd op maandag vóór de wedstrijd beslist uit te wijken naar dit van Dynamo Moskou. Even weinig (99 %) (niet) overdekt en met een even sterke lichtinstallatie ; 96 zware brandende lampen op ieder van de vier lichtmasten, gezegend. Het meest gezegend waren de paar honderd Belgische supporters en de veertien Belgische journalisten van het begin tot het einde werkend onder een "versterkte" motregen.

★ Het weer heeft inderdaad meer dan parten gespeeld op deze Moskou-reis van Club : eerst op dinsdag drie uur vertraging op Zaventem en in plaats van Wenen, Frankfurt als tussenlanding. Daarvoor was de dikke mist die een aantal Europese vlieghavens op die morgen bedekte verantwoordelijk. Zij die dan geen overjasje meegenomen hadden werden in Moskou gekonfronteerd met een temperatuur even boven het vriespunt. Kwam dan nog de kille regen en je ziet dat Malta of Malaga precies om die reden beter geloot worden.

★ Technische fiche van de wedstrijd in Moskou : 1. Werkelijke doelkansen voor Club Brugge in de eerste helft twee en in de tweede helft twee. Voor Spartak in de eerste helft zes en in de tweede helft twee. 2. Buitenspel tegengefloten : Eenmaal Club in de eerste helft, geen in tweede en zes plus zeven tegen Spartak. 3. Dat Spartak toch ook niet meer zo

fris voetbalde in die tweede helft bleek dat er tegen de Russen negen fouten werden gefloten en pas vijf in de eerste helft. Waar Club tien fouten totaliseerde in die eerste helft, waaronder een strafschop, waren het er slechts vier tegen de blauwzwarten in de tweede helft.

★ Een klein staaltje van een tikkeltje home-arbitrage : Nadat reeds aan de vijftiende minuut Da Silva oordeelde dat het té vroeg was om penalty in het voordeel van J.P. Papin te fluiten, werd aan de vijfde minuut in de tweede helft Ceulemans koppend gesandwichd tussen twee verdedigers. De neus van D.S. bloedde... Tien seconden later gebeurt met zelfde Caje zelfde belegde-broodjesfase - ietwat minder opvallend - omstreeks de middencirkel : prompt fluit Da Silva fout tegen Moskou !

★ Brussel-Frankfurt is 305 vliegkilometer verwijderd en van uit die Duitse luchthaven diende het blauwzwarte gezelschap in een bijna drie uur durende vlucht nogmaals 2022 kilometer af te leggen tot Moskou. Dit gebeurde dan over Praag, Lodz, Warschau, Vilnius en Vitebsk. Na het vliegen onderga je in bijna dezelfde tijd als je in de lucht hangt de controle op Cheremenjewe, het vliegveld (42 km. verwijderd) van Moskou, in groep dan en per vliegroute. Kortom, in theorie zou het kunnen dat je om vijf uur 's morgens in Brugge de deur achter je laat dichtvallen en je dan via Zaventem en rechtstreekse vlucht zo te-

UIT SYMPATHIE

**Drukkerij
Brunet & zonen** pvba

Blekerijstraat 20 - 8320 Assebroek
☎ (050) 35.86.01 en 35.66.44

gen dertien uur in je hotel in Moskou belandt. Daar is het dan al drie uur in de namiddag. Maar tussen theorie en praktijk ligt soms een hemelsbreed verschil.

★ De speler die het meest transfertgeld deed openbloeien in Engeland is Clive ALLEN van Tottenham Hotspur, oorspronkelijk QPR adept maar via Arsenal, Chrystal Palace en opnieuw QPR tot bij Spurs werd zo een grote 3.625.000 Engelse pond over de tafel geschoven bij deze diverse transferts samen. Dit wat Engeland betreft uiteraard.

★ Nogmaals de reacties op het Heizeldrama van 29 mei. Op dertig mei reeds hebben de Belgische autoriteiten een volledig speelverbod op het grondgebied uitgebracht voor Engelse voetbalteams. 's Anderendaags zal de Engelse Football Assoc. een ban leggen op de aangesloten clubs voor alle Europese uitwedstrijden voor twaalf maanden. Wanneer daartegen in beroep zal worden gegaan voor de hoogste Engelse instantie van het gewoon recht, het High Court, zal de eerste voorzitter Mr. Justice Vinelott weigeren deze verbodsbepaling op te heffen en uitdrukkelijk aanbevelingen doen om met alle mogelijke middelen het geweld uit de stadions te jagen. Dit gebeurde bij vonnis van 28 juni 1985. Ondertussen heeft op 2 juni de Uefa een speelverbod voor alle Europese competities opgelegd aan de Engelse clubs. Omtrent Liverpool zal later pas een beslissing genomen worden. En inderdaad op 20 juni krijgt Liverpool speelverbod voor een duur van drie jaar. Juventus moet twee Europese competitie-

wedstrijden met gesloten deuren spelen en... België mag gedurende tien jaar geen Europese finale meer inrichten. Waar dit voor Liverpool ruim 2.000.000 pond verlies betekent zal de club daartegen beroep instellen. Dit beroep wordt gevolgd door Everton, Manchester United, Norwich en Southampton, terwijl Tottenham uitdrukkelijk afstand neemt van een gerechtelijke procedure en berust.

★ Waar de Fifa de verbodsbepaling op 6 juni uitgebreid heeft over de ganse wereld, wordt de toepassing niet gemaakt voor wat de matches van het nationale Engelse elftal betreft. En in wat de officiële Engelse hoogste instanties daarna een over-reaktie zullen noemen, beslist de Fifa ook deze ban op te leggen aan alle Schotse, Ierse en Welch-ploegen. Maatregel die voor deze landen achteraf een eerste versoepeling zal kennen.

★ Voordat Club in 1972-73 voor het eerst na zoveel jaren opnieuw kampioen werd, onder Leo Canjels en met o.m. Henk Houwaart (z'n symbolisch doelpunt op Antwerp) had dit Club sinds de oorlog nog vijf keer de tweede plaats gespeeld en ooit gelijk met Anderlecht of een keer op één puntje van de Brusselaars met... zekere Bossaert als libero en Louis "vadertje" Dupal als trainer. En toen kwam... Höffling (terug) met de betreunde Kurt Axelsson en werd de beker gewonnen tegen Beerschot met de strafschoepen: (Lambert, Axelsson, Loske, Thio, Vanden Daele en tweede reeks Lambert, Axelsson, Loske, Thio en... Vanden Daele : zelfde scenario.



BREUKSTENEN VOOR BRUGGEN, WEGEN EN WATERWERKEN

NIEUWE KASSEIEN VOOR AUTOVRIJE STRATEN
LAVA KIES VOOR ZUIVERINGSSTATIONS
IMPORT GRANIET EN WITTE STENEN

LUMAT N.V.

Koningin Fabiolalaan - 9000 GENT

Tel. 091/22.90.48 - 21.25.05

Telex Gent 11 202

Deze week ciné

Zwarthuis

3 ZALEN - Kuipersstraat 12, Brugge
Tel. : (050) 33 45 12 - Parking De Biekorf

Een bank in Montreal... de grootste natuurlijk...
De meest gewaagde overval...
wie had het idee...

BELMONDO natuurlijk
en zo kwam zijn beste film tot stand die hij ooit maakte
GE MOET HET ZIEN !!!



Alle dagen : 20 u. - 22.30 u.

Za en Woe : 14.30 u. - 20 u. - 22.30 u.

Zo : 14.30 - 17.15 - 20.00 - 22.30